

## IDC A09

Instruções de serviço e de montagem



## Deutsch

Übersichtsbild .....	3
Hinweise .....	4
Sicherheitshinweise .....	4
Einbau .....	5
Bedienung .....	7

## English-GB

Overview diagram .....	3
Notes .....	8
Safety instructions .....	8
Installation .....	9
Operation .....	11

## English-US

Overview diagram .....	3
Notes .....	12
Safety instructions .....	12
Installation .....	13
Operation .....	15

## Français

Aperçu .....	3
Remarques .....	16
Consignes de sécurité .....	16
Montage .....	17
Utilisation .....	19

## Italiano

Vista d'insieme .....	3
Indicazioni .....	20
Note di sicurezza .....	20
Montaggio .....	21
Comandi .....	23

## Nederlands

Overzichtsfoto .....	3
Aanwijzingen .....	24
Adviezen voor de veiligheid .....	24
Montage .....	25
Bediening .....	27

## Svenska

Översiktsbild .....	3
Allmänt .....	28
Skyddsanvisningar .....	28
Montering .....	29
Handhavande .....	31

## Español

Vista general .....	3
Indicaciones .....	32
Normas de seguridad .....	32
Montaje .....	33
Manejo .....	35

## Português

Vista de conjunto .....	3
Informações .....	36
Instruções de segurança .....	36
Montagem .....	37
Comando .....	39

Bitte ausklappen  
Please fold out  
Ouvrir s.v.p.  
Prego aprire  
Openslaan graag  
Öppna  
Desplegar aquí  
Favor abrir

# ÜBERSICHTSBILD/OVERVIEW DIAGRAM/ APERÇU/VISTA D'INSIEME/ OVERZICHTSFOTO/ÖVERSIKTSBILD/ VISTA GENERAL/VISTA DE CONJUNTO



- ① - ⑤ CD-Schächte  
CD Compartments  
Compartiments CD  
Vano di CD  
Cd-Openingen  
Cd-fack  
Bandejas  
Compartimentos

- ⑥ - ⑩ Select-/Eject-Knöpfe  
Select/eject button  
Boutons Select / Eject  
Tasti di selezione/espulsione  
Select-/eject-toetsen  
Fack-/Ejectknappar  
Botones Select/Eject  
Botões de selecção/ejecção

Muito obrigado por se ter decidido por um produto da Blaupunkt. Desejamos-lhe muito prazer com o seu novo aparelho.

**Por favor, queira ler estas instruções de serviço antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.**

Os redactores da Blaupunkt procuram aperfeiçoar constantemente as instruções de serviço com vista a torná-las bem acessíveis e compreensíveis. Se, não obstante, continuar com dúvidas acerca do comando do aparelho, queira dirigir-se ao seu revendedor especializado ou contacte a linha azul no seu país. Encontrará o número de telefone no verso deste caderno.

A Blaupunkt concede aos produtos por ela fabricados e comprados na União Europeia uma garantia do fabricante. Os termos e condições da garantia poderão ser consultados sob o endereço **www.blaupunkt.de** ou requisitados directamente à:

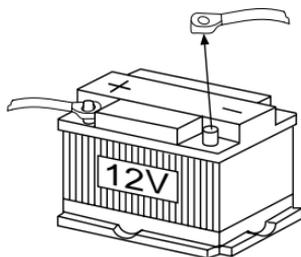
Blaupunkt GmbH  
Hotline CM/PSS 6  
Robert Bosch Str. 200  
D-31139 Hildesheim

## **Instruções de segurança**

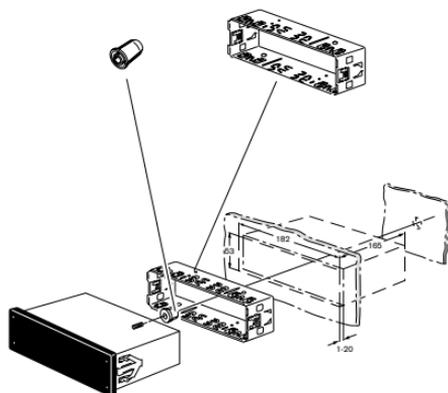
**Durante a montagem e a ligação do aparelho, queira respeitar as seguintes instruções de segurança.**

- Se a instalação ou manutenção for executada de forma deficiente podem ocorrer falhas de funcionamento nos sistemas electrónicos do automóvel.
- Separar o pólo negativo da bateria ! Respeitar ao mesmo tempo as instruções de segurança do fabricante do automóvel.
- Quando se procede à furagem de buracos, prestar atenção para não serem danificadas quaisquer partes do veículo.
- O seu veículo pode divergir desta descrição em função do modelo. Não assumimos qualquer responsabilidade por erros de montagem ou de ligação nem por danos daí decorrentes.

Caso as presentes instruções não sejam adequadas para a montagem no seu veículo, dirija-se ao revendedor da Blaupunkt, ao fabricante do seu veículo ou à nossa linha verde.



## Material de montagem fornecido



## Local recomendado para a montagem

Panel de instrumentos  
Bagageira

## Posição de montagem

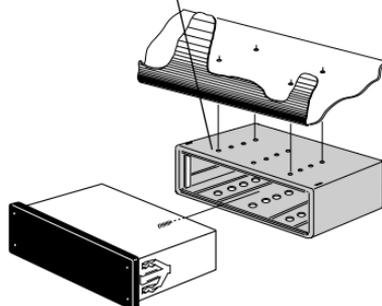
De -10° a 105°

## Acessórios recomendados

Fio de extensão 1,3 m  
7 607 621 154

Fio de extensão  
7 607 621 155

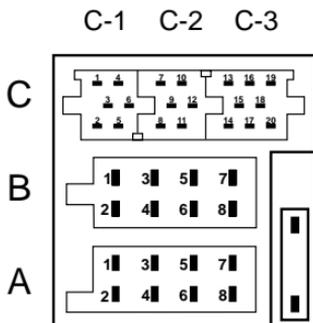
Suporte universal para montagem embutida 7 608 002 377



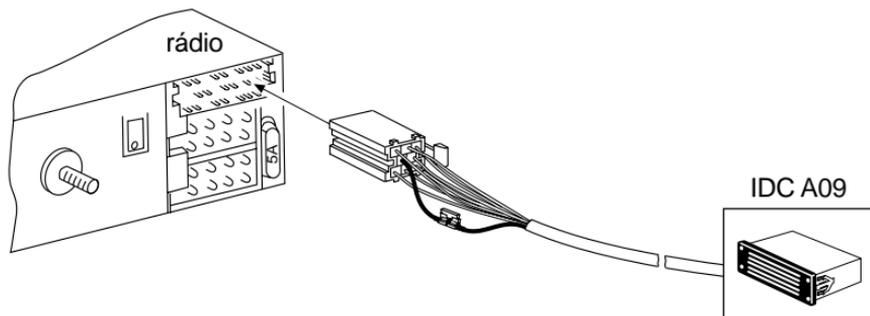
Quadro embutido de afastamento  
6 mm 7 608 002 076

Quadro embutido de afastamento  
10 mm 7 608 002 176

# MONTAGEM



C3	
13	CDC Data-IN
14	CDC Data-OUT
15	+12V Permanent
16	+12V switch voltage (max. 300mA)
17	CDC Data-GND
18	CDC AF/AUX-GND
19	CDC AF/AUX-L
20	CDC AF/AUX-R



### Introduzir CDs

Depois da primeira instalação do leitor Multi-CD, aguarde cerca de 1 minuto antes de inserir o primeiro disco compacto.

Introduza um CD em cada compartimento ①-⑤, com a inscrição virada para cima. A iluminação das teclas acende-se agora em verde.

### Seleccionar um CD

Prima, por menos de 1 segundo, o botão de selecção/ejecção ⑥-⑩ que corresponda ao disco compacto que pretende ouvir.

### Retirar um CD

Prima, por mais de 1 segundo, o botão de selecção/ejecção ⑥-⑩ que corresponda ao disco compacto que pretende retirar do compartimento ①-⑤. A iluminação das teclas apaga-se.

Quando está a ser lido um CD, por exemplo, o CD 5, pode introduzir-se os restantes CDs nos compartimentos ①-④ ou retirar-se os mesmos dos compartimentos. Durante este período, a reprodução do disco compacto é interrompida por 5 segundos.

### Informações para a leitura de CDs

Os discos compactos informes (não redondos, virtuais) ou os discos compactos com um diâmetro de 8 cm, com ou sem anel adaptador, não podem ser lidos no IDC A09.

**Para mais pormenores referentes ao comando, queira ver as instruções de serviço do seu auto-rádio.**

**Service-Nummern / Service numbers / Numéros du service après-vente / Numeri del servizio di assistenza / Servicenummers / Telefonnummer für service / Números de servicio / Números de serviço / Servicenumre**

<b>Country:</b>	<b>Phone:</b>	<b>Fax:</b>	<b>WWW:</b>
Germany	(D) 0180-5000225	05121-49 4002	<a href="http://www.blaupunkt.com">http://www.blaupunkt.com</a>
Austria	(A) 01-610 390	01-610 393 91	
Belgium	(B) 02-525 5454	02-525 5263	
Denmark	(DK) 44 898 360	44-898 644	
Finland	(FIN) 09-435 991	09-435 99236	
France	(F) 01-4010 7007	01-4010 7320	
Great Britain	(GB) 01-89583 8880	01-89583 8394	
Greece	(GR) 0800-550 6550	01-576 9473	
Ireland	(IRL) 01-4149400	01-4598830	
Italy	(I) 02-369 6331	02-369 6464	
Luxembourg	(L) 40 4078	40 2085	
Netherland	(NL) 023-565 6348	023-565 6331	
Norway	(N) 66-817 000	66-817 157	
Portugal	(P) 01-2185 00144	01-2185 11111	
Spain	(E) 902-120234	916-467952	
Sweden	(S) 08-7501500	08-7501810	
Switzerland	(CH) 01-8471644	01-8471650	
Czech. Rep.	(CZ) 02-6130 0441	02-6130 0514	
Hungary	(H) 01-333 9575	01-324 8756	
Poland	(PL) 0800-118922	022-8771260	
Turkey	(TR) 0212-3350677	0212-3460040	
USA	(USA) 800-2662528	708-6817188	
Brasil (Mercosur)	(BR) +55-19 3745 2769	+55-19 3745 2773	
Malaysia (Asia Pacific)	(MAL) +604-6382 474	+604-6413 640	

**Blaupunkt GmbH**



CD-Changer

## IDC A09 (Code)

Instruções de serviço e de montagem



 **BLAUPUNKT**

## Deutsch

Übersichtsbild .....	3
Einbau .....	4
Bedienung .....	6
Codierung (nach Einbau) .....	7
Decodierung (vor Ausbau) .....	8

## English-GB

Overview diagram .....	3
Installation .....	10
Operation .....	12
Encoding (after installation) .....	13
Decodierung (before removal) .....	14

## English-US

Overview diagram .....	3
Installation .....	16
Operation .....	18
Encoding (after installation) .....	19
Decodierung (before removal) .....	20

## Français

Aperçu .....	3
Montage .....	22
Utilisation .....	24
Codage (après montage) .....	25
Décodage (avant démontage) .....	26

## Italiano

Vista d'insieme .....	3
Montaggio .....	28
Comandi .....	30
Codificare (dopo il montaggio) .....	31
Decodificare (prima dello smontaggio) .....	32

## Nederlands

Overzichtsfoto .....	3
Montage .....	34
Bediening .....	36
Codering (na montage) .....	37
Decodering (vóór demontage) .....	38

## Svenska

Översiktsbild .....	3
Montering .....	40
Handhavande .....	42
Aktivering av kod (efter mont.) .....	43
Decodering (före demont.) .....	44

## Español

Vista general .....	3
Montaje .....	46
Manejo .....	48
Codificación (después del mont.) ..	49
Decodificación (antes del desmont.)	50

## Português

Vista de conjunto .....	3
Montagem .....	52
Comando .....	54
Codificação (após mont.) .....	55
Descodificação (antes da desmont.)	56

Bitte ausklappen  
Please fold out  
Ouvrir s.v.p.  
Prego aprire  
Openslaan graag  
Öppna  
Desplegar aquí  
Favor abrir

# ÜBERSICHTSBILD/OVERVIEW DIAGRAM/ APERÇU/VISTA D'INSIEME/ OVERZICHTSFOTO/ÖVERSIKTSBILD/ VISTA GENERAL/VISTA DE CONJUNTO



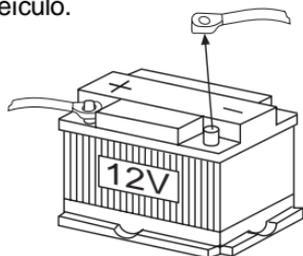
- ① - ⑤ CD-Schächte  
CD Compartments  
Compartiments CD  
Vano di CD  
Cd-Openingen  
Cd-fack  
Bandejas  
Compartimentos

- ⑥ - ⑩ Select-/Eject-Knöpfe  
Select/eject button  
Boutons Select / Eject  
Tasti di selezione/espulsione  
Select-/eject-toetsen  
Fack-/Ejectknappar  
Botones Select/Eject  
Botões de selecção/ejecção

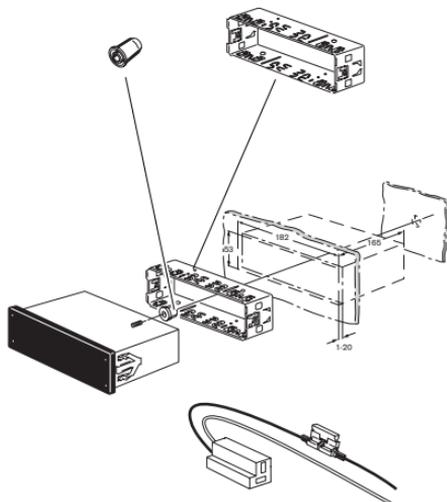
# MONTAGEM

## Instruções de segurança

- Se a instalação ou manutenção for executada de forma deficiente podem ocorrer falhas de funcionamento nos sistemas electrónicos do automóvel.
- Para a montagem e desmontagem, separe o borne do pólo negativo da bateria.
- Quando furar buracos, prestar atenção para que não sejam danificadas quaisquer partes do veículo.



## Material de montagem fornecido



## Local recomendado para a montagem

Painel de instrumentos  
Bagageira

## Posição de montagem

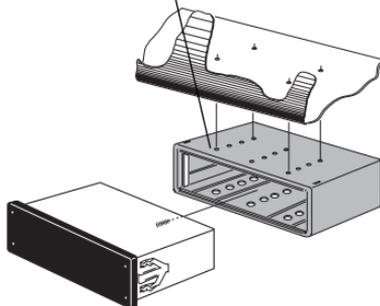
De -10° a 105°

## Acessórios recomendados

Fio de extensão 1,3 m  
7 607 621 154

Fio de extensão  
7 607 621 155

Suporte universal para montagem embutida 7 608 002 377



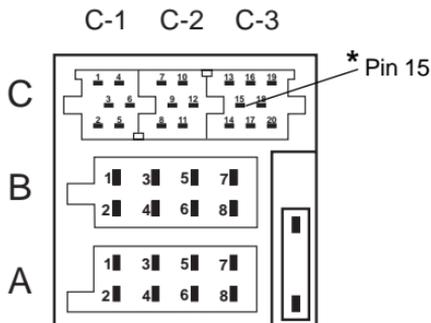
Quadro embutido de afastamento 6 mm 7 608 002 076

Quadro embutido de afastamento 10 mm 7 608 002 176

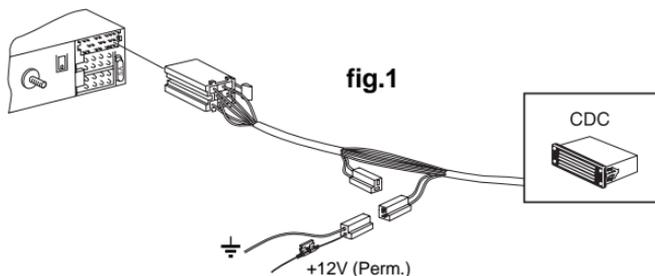
## Ligação a rádios sem +12V na câmara C3/\*Pin 15

(ver instruções de montagem do autorádio)

Nesta situação de montagem, o cabo de ligação anexo terá que ser devidamente fixado (ver fig.1).



C3	
13	CDC Data-IN
14	CDC Data-OUT
15	+12V Permanent
16	+12V switch voltage (max. 300mA)
17	CDC Data-GND
18	CDC AF/AUX-GND
19	CDC AF/AUX-L
20	CDC AF/AUX-R



# COMANDO

## Protecção anti-roubo

O IDC A09 possui uma protecção anti-roubo que é apoiada por certos auto-rádios.

Estes auto-rádios distinguem-se pelo facto de no visor aparecer “CDC CODE ” depois de se ter seleccionado o leitor Multi-CD.

**As instruções para activar e desactivar a protecção anti-roubo aquando da montagem e da desmontagem do aparelho constam das páginas 55-57.**

## Introduzir CDs

Depois da primeira instalação do leitor Multi-CD, aguarde cerca de 1 minuto antes de inserir o primeiro disco compacto.

Introduza um CD em cada compartimento ①-⑤, com a inscrição virada para cima. A iluminação das teclas acende-se agora em verde.

## Seleccionar um CD

Prima, por menos de 1 segundo, o botão de selecção/ejecção ⑥-⑩ que corresponda ao disco compacto que pretende ouvir.

## Retirar um CD

Prima, por mais de 1 segundo, o botão de selecção/ejecção ⑥-⑩ que corresponda ao disco compacto que pretende retirar do compartimento ①-⑤. A iluminação das teclas apaga-se.

Quando está a ser lido um CD, por exemplo, o CD 5, pode introduzir-se os restantes CDs nos compartimentos

①-④ ou retirar-se os mesmos dos compartimentos. Durante este período, a reprodução do disco compacto é interrompida por 5 segundos.

## Informações para a leitura de CDs

Os discos compactos informes (não redondos, virtuais) ou os discos compactos com um diâmetro de 8 cm, com ou sem anel adaptador, não podem ser lidos no IDC A09.

**Para mais pormenores referentes ao comando, queira ver as instruções de serviço do seu auto-rádio.**

## Informação sobre a marcação do código

Depois de ter marcado 3 vezes seguidas um código errado, o aparelho é bloqueado por um período de 60 minutos. Durante esse período, o auto-rádio e o IDC A09 têm de ficar ligados.

Um vez terminado o período de espera, pode proceder à marcação do código correcto.

## Activar o código dos auto-rádios equipados com KeyCard

O código mestre consta do passe de identificação do IDC A09.

1. Ligue o auto-rádio.
2. Prima a tecla **CDC**.

No visor aparece por um período curto:

“CDC CODE”

O visor comuta depois para:

“0000”

3. Com as teclas  $\wedge/\vee$  pode seleccionar os algarismos 0-9.  
Com as teclas  $\ll / \gg$  comuta entre os algarismos.

## Exemplo 1234:

- a) Prima a tecla  $\wedge$  1x.
- b) Premir 1x a tecla  $\gg$ .
- c) Prima a tecla  $\wedge$  2x.
- d) Premir 1x a tecla  $\gg$ .
- e) Prima a tecla  $\wedge$  3x.
- f) Premir 1x a tecla  $\gg$ .
- g) Prima a tecla  $\wedge$  4x.

4. Depois de ter marcado o código correcta e completamente, confirme a marcação com a tecla **ENT**.

## Activar o código dos auto-rádios equipados com código fixo

O código mestre consta do passe de identificação do IDC A09.

1. Ligue o rádio.
2. Prima a tecla **CDC**.  
No visor aparece por um período curto: “CDC CODE”  
O visor comuta depois para: “0000”
3. O código mestre é marcado mediante as teclas de pré-sintonia 1-4.

## Exemplo 4321:

- a) Prima 4x a tecla de pré-sintonia 1.
  - b) Prima 3x a tecla de pré-sintonia 2.
  - c) Prima 2x a tecla de pré-sintonia 3.
  - d) Prima 1x a tecla de pré-sintonia 4.
4. Depois de ter marcado correctamente o número completo do código, terá 2 possibilidades para confirmar a marcação:
    - a) Nos auto-rádios equipados com a “tecla OK”, a marcação é confirmada com esta tecla.
    - b) Nos auto-rádios sem a “tecla OK”, queira por favor confirmar com a tecla de busca “ $\wedge$ ”.

## DESCODIFICAÇÃO (ANTES DA DESMONT.)

Antes de desmontar o IDC A09 para voltar a operá-lo depois com um novo auto-rádio terá que descodificar o IDC A09.

### Informação sobre a marcação do código

Depois de ter marcado 3 vezes seguidas um código errado, o aparelho é bloqueado por um período de 60 minutos. Durante esse período, o auto-rádio e o IDC A09 têm de ficar ligados. Um vez terminado o período de espera, pode proceder à marcação do código correcto.

### Descodificar com a ajuda de um auto-rádio com KeyCard

O código mestre consta do passe de identificação do IDC A09.

1. Ligue o rádio.
2. Prima a tecla **CDC**.  
O IDC A09 encontra-se depois no modo de leitura (tem de se encontrar, pelo menos, um disco compacto no leitor Multi-CD).
3. Prima simultaneamente os botões de selecção/ejecção 2+5 do IDC A09 durante, pelo menos, 1 segundo e lague depois as teclas.

A leitura do IDC A09 é interrompida. Os díodos luminosos vermelhos de todos os botões de selecção/ejecção acendem-se.

4. Desligue o rádio.

5. Volte a ligar o rádio.  
No visor aparece por um período curto: "CDC CODE"  
O visor comuta depois para: "0000"
6. Com as teclas  $\wedge/\vee$  pode seleccionar os algarismos 0-9.  
Com as teclas  $\ll / \gg$  comuta entre os algarismos.

### Exemplo 1234:

- a) Prima a tecla  $\wedge$  1x.
  - b) Premir 1x a tecla  $\gg$ .
  - c) Prima a tecla  $\wedge$  2x.
  - d) Premir 1x a tecla  $\gg$ .
  - e) Prima a tecla  $\wedge$  3x.
  - f) Premir 1x a tecla  $\gg$ .
  - g) Prima a tecla  $\wedge$  4x.
7. Depois de ter marcado o código correcta e completamente, confirme a marcação com a tecla **ENT**.

Os díodos luminosos vermelhos de todos os botões de selecção/ejecção acendem-se.

Desligue o auto-rádio (**não voltar a ligar**).

O código do IDC A09 está agora desactivado.

Agora pode proceder à desmontagem do IDC A09.

### Descodificar com a ajuda de um auto-rádio com código fixo

O código mestre consta do passe de identificação do IDC A09.

1. Ligue o rádio.
2. Prima a tecla **CDC**.  
O IDC A09 encontra-se depois no modo de leitura (tem de se encontrar, pelo menos, um disco compacto no leitor Multi-CD).
3. Prima simultaneamente os botões de selecção/ejecção 2+5 do IDC A09 durante, pelo menos, 1 segundo e largue depois as teclas.

A leitura do IDC A09 é interrompida. Os díodos luminosos vermelhos de to-dos os botões de selecção/ejecção acendem-se.

4. Desligue o rádio.
5. Volte a ligar o rádio.  
No visor aparece por um período curto: "CDC CODE"  
O visor comuta depois para: "00000"  
6. O código mestre é marcado mediante as teclas de pré-sintonia 1-4.

## **Exemplo 4321:**

- a) Prima 4x a tecla de pré-sintonia 1.
  - b) Prima 3x a tecla de pré-sintonia 2.
  - c) Prima 2x a tecla de pré-sintonia 3.
  - d) Prima 1x a tecla de pré-sintonia 4.
7. Depois de ter marcado correctamente o número completo do código, terá 2 possibilidades para confirmar a marcação:
- a) Nos auto-rádios equipados com a "tecla OK", a marcação é confirmada com esta tecla.

- b) Nos auto-rádios sem a "tecla OK", queira por favor confirmar com a tecla de busca "Λ".

Os díodos luminosos vermelhos de to-dos os botões de selecção/ejecção acendem-se.

Desligue o auto-rádio (**não voltar a ligar**).

O código do IDC A09 está agora desactivado.

Agora pode proceder à desmontagem do IDC A09.

**Service-Nummern / Service numbers / Numéros du service après-vente / Numeri del servizio di assistenza / Servicenummers / Telefonnummer för service / Números de servicio / Número de serviço**

	Tel.:	Fax:
Deutschland	0 18 05 00 02 25	0 51 21 49 40 02
Belgique / België	02.525.54.44	02.525.54.48
France	014 010 70 07	014 010 73 20
Nederland	023 565 63 48	023 565 63 31
Great Britain	018 958 383 66	018 958 383 94
Danmark	44 89 83 60	44 89 86 44
Sverige	08 750 15 00	08 750 18 10
Norge	66 81 70 00	66 81 71 57
Suomi	094 359 91	094 359 92 36
Österreich	01 610 39 0	01 610 39 391
Ελλάς	015 762 241	015 769 473
Česká republika	026 130 04 41	026 130 05 14
USA	800-266 25 28	708-681 71 88
Singapore	006 535 054 47	006 535 053 12
Slovensko	042 175 873 212	042 175 873 229

**Blaupunkt-Werke GmbH**  
**Bosch Gruppe**